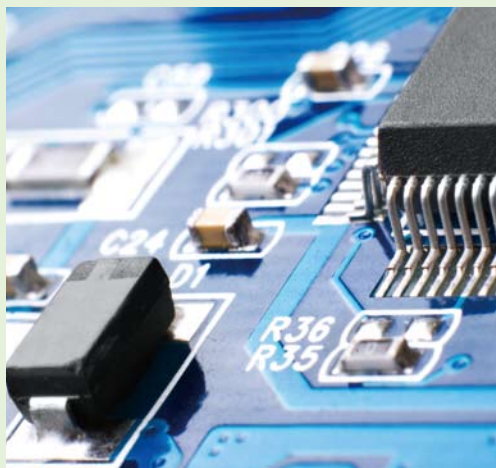


聯合投資貿易推廣工作小組

Joint Investment and Trade Promotion Sub-group



工作小組一直關注珠三角地區的發展，及如何促進粵港兩地業界的合作。過去一年，中央政府推出一系列支持深圳前海及廣州南沙發展的政策。鑑於前海的開發已取得良好的進展，為鼓勵和協助港商把握好這兩個重點發展區的機遇，拓展更多區域合作和投資機會，工作小組繼2012年1月與香港總商會到南沙及前海作實地考察後，於同年10月再合辦「香港·前海－創新合作商機」研討會，邀請特區政府官員及多位來自不同領域，包括金融、會計、法律及學術界的專家和學者，從不同角度分析前海的發展規劃、相關優惠政策及措施對香港業界帶來的商機，並與與會者探討兩地如何優勢互補，達至互利共贏，有利推進香港和深圳兩地經濟的進一步發展和建立更緊密的經貿關係。

面對環球經濟前景不明朗，一向以歐美日為主要出口市場的內地港資企業亦面臨不少挑戰。工作小組對特區政府於2012年中推出總值10億元的「發展品牌、升級轉型

The Sub-group had been maintaining a close watch on the development of the Pearl River Delta region, and promoting cooperation between Guangdong and Hong Kong. In 2012, the Central Government rolled out a series of policies supporting the development of Qianhai and Nansha. In addition to organising a study tour to Nansha and Qianhai in January 2012, the Sub-group joined hands with the Hong Kong General Chamber of Commerce in hosting a seminar entitled “Hong Kong – Qianhai: Innovation and Cooperation” in October 2012. The forum provided a platform for the guest speakers from the Hong Kong Government, finance, accounting, legal and academic sectors to share information and exchange views with representatives from the trade on the latest development of Qianhai, related supporting policies and measures, and how Hong Kong and Shenzhen could complement each other to achieve mutual benefit in the push for deepening economic relationship and broadening business opportunities.

Global economic uncertainties had brought about challenges to those Hong Kong enterprises with Europe, US and Japan as their main export markets. The Sub-group welcomed the setting up of the \$1 billion Dedicated Fund on Branding, Upgrading and Domestic Sales (BUD Fund) by the Hong Kong Government in mid 2012 to help Hong Kong enterprises capture the opportunities arising from the National 12th Five-Year Plan and to facilitate their business development in the Mainland market. The Sub-group met with the representative from the Commerce and Economic Development Bureau to have a better understanding of the



及拓展內銷市場的專項基金」(「BUD專項基金」)以協助香港企業把握《十二五規劃》機遇開拓及發展內地市場表示歡迎。工作小組邀請了特區政府商務及經濟發展局代表於小組會議上介紹「BUD專項基金」的政策理念、計劃詳情、申請資格、資助項目、評審程序和準則，以及日後發展方向，並向當局反映業界意見及提供建議。

此外，工作小組成員亦十分關注香港可如何協助廣東省民營企業利用香港的優勢「走出去」和「粵港企業聯合走出去」等課題。小組成員分享了所屬商會及機構在推動相關工作所舉辦的活動及取得的經驗，並同意會繼續這方面的工作和努力，以協助內地民營企業了解香港的營商環境，吸引他們來港發展業務的同時，協助他們拓展海外業務。

BUD Fund, including the objectives, eligibility for application, scope of funding, vetting process and future direction of development. Members also took the opportunity to reflect to the government the suggestions and concerns of the trade about the implementation of the BUD Fund.

The Sub-group was also concerned about helping privately owned enterprises in Guangdong appreciate Hong Kong's business environment and promoting Hong Kong as the “going-out” platform. Members had a sharing on the related promotional activities organised by the business associations to which they belonged. The Sub-group agreed to continue with the work and efforts in helping Guangdong enterprises learn about Hong Kong's business environment and attract them to use Hong Kong as the base for developing international business.

